



EINFACH ZUHÖREN UND STAUNEN

## ➤ Tour Guide System

Die modulare Personen-Führungsanlage,  
die keine Wünsche offen lässt.







## ➤ Tour Guide System

die Personen-Führungsanlage mit Audio Funkübertragung.

- ▶ So klein und leicht wie nie zuvor
- ▶ Mindestens 10 Stunden Sprachempfang und 24 Stunden Stand By
- ▶ Sehr gute Reichweite: bis 2 km
- ▶ Einspielen externer Aufnahmen möglich



## ➤ Einsatzbereiche

- ▶ **Tourismus/Kulturelles**  
Stadtführungen/-rundfahrten, Kreuzfahrten, Museen, Kirchen, Schlösser, öffentliche Gebäude
- ▶ **Unterhaltung**  
Veranstaltungen, Sportevents etc.
- ▶ **Fahrsicherheit**  
Fahrschulen  
Fahrsicherheitstraining (Auto, Motorrad)
- ▶ **Unternehmen/Behörden**  
bei Tagungen, Kongressen jeder Größe  
bei Werks-/Betriebsführungen wie z.B. Präsentation der Produktherstellung  
bei Kongressen/Gebäudeführungen mit Simultanübersetzungen
- ▶ **Freizeit/Sport**  
geführte Wanderungen, Klettern, Ski- und Bergtouren, Reitunterricht, Rudertraining, Gleitschirmfliegen, Fallschirmspringen







## › Ein System mit modernster Technologie

Ob im Museum, bei Stadtführungen, Bustouren, Kreuzfahrten oder Werksführungen ... Infos überall und das bei glasklarem Empfang. Denn auch bei starken Nebengeräuschen bietet der **TOUR-GUIDE** eine exzellente Sprachqualität. Des Weiteren kommt es bei diesem System zu keinem unangenehmen Abschalt rauschen nach Ende der Sprachübertragung.



## › Welche Vorteile ergeben sich für Sie?

- ▶ Klare und saubere Sprachübertragung auch bei starken Umgebungsgeräuschen durch modernste Mikrofontechnologie.
- ▶ Lange Betriebsdauer der Akkus  
6 Std. Dauersenden und  
10 Std. Sprachempfang.
- ▶ Anmelde- und gebührenfreie Anwendung durch den PMR446 Funkstandard.
- ▶ Die sofortige Kontaktaufnahme bei vermisstem Reisegast ist durch die große Reichweite der Geräte möglich (bis zu 2 km).
- ▶ Für jeden Anwendungsbereich das richtige Zubehör.

## Ein extrem ausgetüfteltes ➤ Tour Guide System

Das Tour Guide System wurde in Zusammenarbeit mit dem namhaften Reiseveranstalter Studiosus entwickelt und speziell auf die Bedürfnisse von Reiseleitern und Gästeführern abgestimmt. Es vereint sämtliche gestellte Anforderungen an eine moderne Personenführungsanlage:

- ▶ möglichst klein
- ▶ möglichst leicht
- ▶ zuverlässig
- ▶ einfache Bedienung
- ▶ große Reichweite und eine lange Akkulaufzeit von mindestens 6 Std.

**Zitat Studiosus, Herr Krohm:** „ Wir sehen unsere Ansprüche mit dem Tour Guide System von Alan Electronics GmbH verwirklicht und setzen die Geräte zum Vorteil unserer Reisegäste weltweit ein. Sowohl unsere Reiseleiter als auch unsere Reisegäste sind sehr zufrieden und bestätigen den Mehrwert dieser Technik, auch im Vergleich mit anderen vorher getesteten Geräten.“



Studiosus



Sender für den Reiseleiter

### ATT 100

Originalgröße

Empfänger für den Reisegast

### ATR 100



Originalgröße



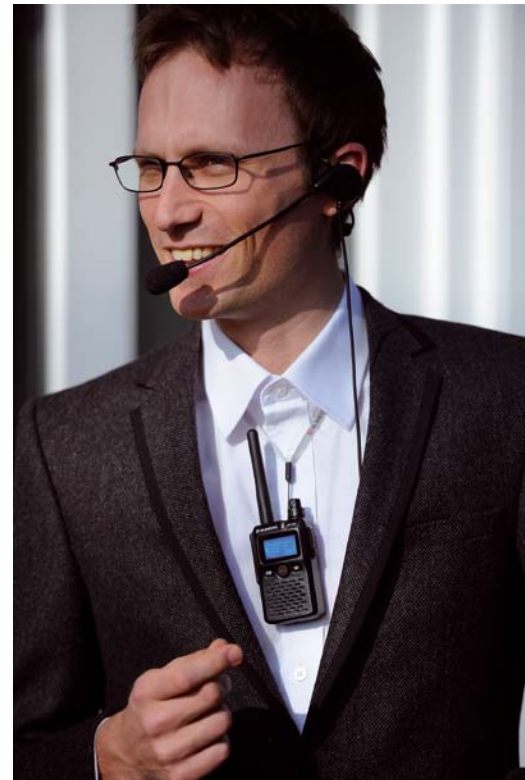
## ➤ Sender für den Reiseleiter

### ATT 100

Das Sendegerät des Reiseleiters ist äußerst klein und widerstandsfähig. Mit 10 + 10 vorprogrammierten Sprechkanälen kann man den Gast auf bis zu 2 km erreichen.

**Je nach gewählter Sendeleistung hält der Akku einen ganzen Tag** (Dauersenden bis zu 6 Stunden).

Das passende Headset (GHS01) ermöglicht nicht nur die eigenen Ansagen zu übertragen, sondern auch Musik oder vorgespochene Inhalte von MP3-Playern einzuspeisen.



#### Ausstattungsmerkmale ATT 100

- ▶ 10 + 10 vorprogrammierte Kanäle, 1 - 10 senden mit geringer Leistung ca. 200 m Reichweite, 11 - 20 mit hoher Leistung (PMR446 Standard - höhere Reichweite bis zu 2 km)
- ▶ klein und leicht am Gürtel oder mit Umhängeband zu tragen
- ▶ große Akkuleistung für bis zu 6 Stunden Dauersprachdurchsagen
- ▶ voll programmierbar (je nach Einsatzbereich)
- ▶ speziell abgestimmtes Guide-Headset mit Klinkenstecker für externe Tonquellen
- ▶ Mithörfunktion für externe Quellen
- ▶ 3 verschiedene Betriebsarten wählbar:
  - Dauersenden
  - Sprachsteuerung
  - PTT- (Sendetasten)-Steuerung



#### Technische Daten

- ▶ Frequenzbereich: PMR446 MHz (frei programmierbar)
- ▶ Kanäle: 2 x 10 vorprogrammierte Kanäle (high/low power)
- ▶ Akku: leistungsstarker 1400 mAh Li-Ion Akku mit integrierter Kurzschlusssicherung
- ▶ Maße: 83 x 52 x 27 mm (Antenne: 78 mm)
- ▶ Gewicht: 150 g
- ▶ Sendezeit: bei low power ca. 6 Std. (Kanal 1 - 10)/ bei high-power ca. 3 Std. (Kanal 11 - 20)
- ▶ Standby-Zeit: ca. 24 Stunden
- ▶ Batteriezustandsanzeige: 4-stufig
- ▶ LED Ladeanzeige
- ▶ Ladebuchse: 4 polig, 3,5 mm

## ➤ Empfänger für den Reisegast

### ATR 100

Der Reisegast-Empfänger ist das zur Zeit leichteste und kleinste Gerät auf dem Markt. Er wird mit einem Umhängebund bequem um den Hals getragen und bietet dabei eine **Dauerempfangszeit von über 10 Stunden**.

Dazu passend befindet sich im Lieferumfang ein komfortabler und hygienischer Außenohrhörer (THS01) mit Zugentlastung und einem Winkel-USB-Stecksystem mit extrem hoher Haltbarkeit.

#### Ausstattungsmerkmale ATR 100

- ▶ besonders klein und superleicht (unter 40 g)
- ▶ 10 vorprogrammierte Kanäle
- ▶ Kanalcodierung
- ▶ Anti-Rauschsystem (kein Knacken oder Rauschen nach Ende der Sprachübertragung)
- ▶ kinderleicht zu bedienen mit nur 3 Tasten
- ▶ großes Display, einfach abzulesen
- ▶ Multifunktions-LED-Anzeige (Betrieb, Laden, Empfang)
- ▶ Sperrfunktion durch Schiebeschalter
- ▶ Micro-USB-Buchse zum Laden (auch per PC), Kopfhöreranschluss und Programmierung
- ▶ USB-Ladegerät zum gleichzeitigen Laden von 2 ATR100 in weniger als 6 Stunden
- ▶ Micro-USB Headset (THS01) mit hygienischem, abwischbarem Kunststoffgehäuse
- ▶ Komfortohrbügel und Spiralkabel








#### Technische Daten






- ▶ Frequenzbereich: PMR446
- ▶ Kanäle: 10 (40 CTCSS/83 DCS, mit PC programmierbar)
- ▶ Akku: 850 mAh Li-Ion Akku mit integrierter Kurzschlussicherung
- ▶ Maße: 58 x 37 x 15 mm (Antenne: 24 mm)
- ▶ Gewicht: <40 g
- ▶ Sprachempfang: mind. 10 Stunden
- ▶ Standby-Zeit: ca. 24 Stunden
- ▶ Batteriezustandsanzeige: 4stufig
- ▶ LED Ladeanzeige: Betrieb, Laden, Empfang
- ▶ Ladebuchse: Micro-USB (neue Standard-Norm für Handyladegeräte)






## > Die Zusammenstellung Ihres Sets

Ein individuelles Kommunikationssystem auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

Aus den unten stehenden Komponenten können Sie sich für Ihre geführten Reisegruppen das ideale Kommunikationssystem zusammenstellen. Benötigt wird für den Reiseleiter das Funkgerät ATT100 und das Headset GHS01 sowie die für die Gruppengröße passende Anzahl von Funkgeräten ATR100 für die Teilnehmer, die im praktischen 2er Set inklusive Zubehör (siehe unten) erhältlich sind. In der leichten Umhängetasche können Sie 1 Reiseleitergerät mit Headset sowie bis zu 12 Gastgeräte mit Ohrhörern unterbringen und sicher transportieren.

Lieferumfang 2er Set ATR 100 - für den Reisegast				Art.-Nr.: 29900.S2
				
2 x ATR 100	2 x THS01 das "Hygiene"-Headset. Abwischbar bei Reisegastwechsel, angenehmer Tragekomfort durch Außen-Ohrhörer	1 x Y-Ladekabel zum Laden von 2 Geräten	1 x Reiseladegerät	2 x Umhängeband

Einzelprodukte				
				
ATT100 Reiseleitergerät Art.-Nr. 29902	GHS01 Guide Headset, Reiseleiter Art.-Nr. 29907	Ersatzakku für ATT100 Art.-Nr. 29924	Ladekabel für ATT100 Art.-Nr. 29911	Y-Ladekabel zum Laden von 2 Geräten Art.-Nr. 29905

Einzelprodukte				
				
12 er Transporttasche Art.-Nr. 29912	Adapter Mikro-USB auf 3,5 mm Klinkebuchse Art.-Nr. 29910	THS01 Tourist-Headset Art.-Nr. 29908	CH-ATRo1 Reiseladegerät für ATR100 Art.-Nr. 29904	Umhängeband für ATR100 und ATT100 Art.-Nr. 9150



### > Alan Electronics – der Funkspezialist

Wir sind führender Hersteller von Funkgeräten für den professionellen und den privaten Bereich und seit 1989 in Deutschland vertreten.

Zusammen mit der weltweit agierenden CTE Gruppe mit Hauptsitz in Italien gestalten wir zukunftsorientierte Projekte, die sich durch unsere eigene Entwicklung im Haus erfolgreich im Markt durchsetzen.

Weltweit sind wir mit unseren Marken ALBRECHT und MIDLAND bekannt. Zu unseren Produktbereichen gehören u.a. Digital Radios (DAB, DAB+, Internet), DVB-T Pocket Fernseher und Funkkommunikation für den professionellen, semi-professionellen und privaten Anwendungsbereich.

### Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1 k · D-63303 Dreieich  
Tel.: +49(0)6103-9 48 10 · Fax: +49(0)6103-94 81 60  
Dovenkamp 11 · D-22952 Lütjensee  
Tel.: +49 (0)4154-84 90 · Fax: +49 (0)4154-84 91 00  
[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de) · [info@alan-electronics.de](mailto:info@alan-electronics.de)



## Benutzerinformationen

### Tour Guide Headset GHS 01 – Artikel-Nr. 29907

Das Reiseleiter Headset TGH01 ist als Zubehörteil ausschließlich für das PMR 446 Reiseleiter Funkgerät ATT 100 vorgesehen und kann auch *nur* in Verbindung mit diesem Funkgerät benutzt werden.

**A) Für Sprechverbindungen der Reiseleiter untereinander oder für einfache Durchsagen an die Reisetilnehmer** kann das interne Mikrofon des ATT 100 benutzt werden, das Headset darf dabei nicht eingesteckt sein!

Drücken Sie zum Sprechen die Sendetaste (PTT) des Funkgeräts, und sprechen Sie aus ca. 20..30 cm Abstand in das Funkgerät. Nach der Durchsage lassen Sie die Sprechaste wieder los.

**Es ist weder erlaubt noch sinnvoll, die Sprechaste länger als notwendig gedrückt zu halten.** Rechtzeitiges Loslassen der Taste spart wertvolle Batterieladung für Ihre weiteren Vorträge!

**B) Durchsagen zu den Reisegästen mit Hilfe des Headsets**

Mit eingestecktem Headset können Sie entweder zu Ihrer Touristengruppe direkt sprechen, oder einen auf einem **MP3 Player vorbereiteten Text abspielen**.

Stecken Sie den **4 poligen** Stecker des Headsets in die **gelb markierte MIC** Buchse des Funkgeräts. Zum Senden drücken Sie die Sendetaste **PTT** am Controller im Headsetkabel.

**Nur wenn wirklich notwendig und gerechtfertigt, benutzen Sie den seitlichen Schiebeschalter in der Position PTX zum längeren Senden. Vergessen Sie nie, den Schalter wieder zurück auf PTT zu schalten, wenn Sie mit Ihrem Vortrag fertig sind.**

**C) Übertragen einer vorbereiteten MP 3 - Aufnahme an die Reisegäste**

Stecken Sie den **3 poligen** Stecker (Schutzkappe vorher abziehen) in den MP 3 Player (das kann auch ein entsprechendes Smartphone mit Player sein). Sie hören Ihre Aufnahme in Ihrem eigenen Headset. Stellen Sie am MP 3 Player eine für Sie angenehme Lautstärke ein. Zum Senden an Ihre Reisegäste müssen Sie jetzt nur noch die **Sendetaste** im Headsetkabel drücken (oder den **PTX**-Schalter benutzen). Wir empfehlen einen Test vor der Veranstaltung. Sie können auch zur gleichen Zeit selbst über Ihr Mikrofon zu der Touristengruppe sprechen! Der Ton von MP 3 Player und Mikrofon wird automatisch gemischt.

**Konformität mit EU Standards und - Richtlinien**



Alan Electronics erklärt die Übereinstimmung mit den zuständigen Europäischen Direktiven und den harmonisierten Technischen Normen in Verbindung mit dem zugehörigen Funkgerät ATT 100. Es werden erfüllt: EN 300 296 V 1.3.1, EN 301 489-1 V 1.8.1, EN 301 489-3 V.1.3.1 und EN 60 950-1: 2006 Ed 2 für die PMR 446 Anwendung **als Zubehörteil zum ATT 100**.

Das Funkgerät trägt die CE Kennzeichnung und kann mit dem Headset in allen EU Mitgliedsstaaten und den Ländern, die die R&TTE Richtlinie anerkennen (incl. IS, N, CH, FL) und TR) benutzt werden.

Defekte oder nicht mehr gebrauchte Headsets sollen vorschriftsmäßig über die öffentlichen Elektro-Altgeräte-Sammelstellen entsorgt werden und nicht über den normalen Hausmüll.

Alle Unterlagen zu ATT 100, ATR 100 und den Headsets finden Sie auf unserem Server <http://service.alan-electronics.de> in der jeweils aktuellen Fassung.

## User Instructions

### Tour Guide Headset GHS 01 Order Nr. 29907

The tour guide headset is an accessory item exclusively designed for announcements to tourist group members. It can only be used in connection with ATT 100 Tour Guide transceiver and not with any other radio model.

**A) For communication with other tour Guides or for simple Announcements to others the internal microphone of the ATT 100 can be used and the headset must remain unplugged.** Press Transmit button (PTT) of the radio, talk into microphone (up to 20..30 cm distance is ok) and release button after announcement.

***It is not necessary and not allowed to keep the transmit button longer pressed than necessary.*** This saves battery energy and keeps the channel free when not used! During transmit mode the LED will be red.

#### **B) Announcements to Tourist Group Members via Headset**

With Tour Guide headset inserted you can either talk to your tourist group or you can transmit a prepared and recorded announcement from any MP 3 player to the tourists. Plug the **4 pole** plug into the yellow marked **Mic** socket besides the antenna. Press **PTT** button at headset control unit to transmit. **Only where necessary and justified**, you can also transmit longer time continuously by switching the small slide switch at the headset controller from **PTT** to **PTX** (Permanent Transmit). **Do not forget to release PTT button or to switch slide switch back to PTT after finishing the announcement.**

#### **C) Transmission of pre-recorded Tourist Information to the Group Members**

Use the **3 pole** plug for the MP 3 player. You can listen the recorded information via your headset. To transmit these information, just press **PTT** button (or use **PTX** slide switch). Simply adjust the MP 3 volume at your player to obtain a convenient volume at your own headset. (We recommend to test for best volume before use). You can also speak at the same time via your microphone to the tourist group! The sound is automatically mixed.

#### **Conformity to European Standards and Directives**



Alan Electronics declares the conformity with European Directives and harmonized technical standards EN 300 296 V 1.3.1, EN 301 489-1 V 1.8.1, EN 301 489-3 V.1.3.1 und EN 60 950-1: 2006 Ed 2 for PMR 446 radio communication **as a part of the radio model Albrecht ATT 100.**

The radio carries the CE mark and may be used with the headset in all EU member states and other states where the R&TTE regulations are applied (incl. IS, N, CH, FL) and TR . Headsets which are defective or not used any more must be recycled properly according to European rules, not any more via household trash, but only via public recycling stations.

All original documents are provided for download any time from <http://service.alan-electronics.de>



 **ALBRECHT.**

# Tour Guide Audio System ATT100/ATR100



## CAUTION!



IF DAMAGED

Lithium ion battery

**DO NOT LOAD OR TRANSPORT  
PACKAGE IF DAMAGED**

**For more information, call +49 4154 84 911**

„This bag contains not restricted UN 3481 classified Lithium-Ion-rechargeable batteries with less than 20 Wh, tested according to UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3 + drop tests 1.2 m + IATA Packing Instructions PI 967 Section II“.



PMR 446 Betrieb gestattet in:  
A, B, BG, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F,  
FIN, FL, GB, GR, H, HR, I, IRL, IS, L, LT,  
LV, M, N, NL, P, PL, RO, RSM, S, SK, SLO  
(Stand: Mai 2011)

200 x 140 mm